AWE TA REUNI CU OTRO GRUPO INTERESA DEN LAGO

ORANJESTAD(AAN)—
Den e asunto di ceramento di Lago Aruba a haya asistencia di Hulanda, di un calidad hopi halto. Grondmij. cu ta haciendo estudo di daño ambiental Landsadvocaat Wips cu tin renombre hasta internacional cu experiencia ariba e tereno aki y Timmermans cu ta vice presidente onderdirecteur di Staatsmij. na Hulanda, ta esnan cu ta yuda negocia cu Exxon, Sr. Betico Croes a lagasa.


BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION
DIARIO DI ARUBA
Bo Matutino Netamente Arubiano
DIARANZON 14 AUGUSTUS 1985 AÑA 4, No. 1396


Ayera anochi grupo di baile Chango di Venezuela a termina su actuacionnan exitoso na Aruba. Ariba pagina 7 por lesa di esaki.

Mirando e experiencia cu Hulanda tin ariba e tereno aki , a pidi e asistencia cual seguramente lo redunda den probecho pa pueblo di Aruba, segun Sr. Betico Croes.

Esey ta e scenerio cu lo mester bin desmantelacion y pa busca claim ambiental. Tin dos compania cu ainda ta haciendo esfuero pa mira si lo por opera e compania , lider di MEP, Consehero General a splica.

El a sigui splica cu e scenario ta esun cu Exxon ta pasa e refineria pa un dollar pa Gobierno y gobierno ta yega na traspaso di e compania y cu cualquier compania mester pone un montante asina grandi cu cualquier momento cu e refineria dal cera, cu e placa tey pa desmantela e refineria.

"Si mi bisa cu no tin ningun compania cu ta hibando negociacion cu nos, mi no ta papia e verdad. Diasabra ultimo nos tabata tin un reunion largo cu un grupo,"el a mustra, pero awe tambe tin reunion cu un grupo ariba e posibilidadnan aki.

Tin algun factor di financiamento , encuanto crudo etc. cu nan kier tuma contacto cu otro pais nan pa mira si ta posibel.

"Semper ami tabata pesimista den e posibilidadnan pa mantene e refineria aki habri. Si nos weita con Shell a pasa aden, y cuanto asistencia nan a haya di Hulanda, te na mas halto nivel pa rescata Shell cu ta un refineria poco mas moderniza cu Lago, anto nos por compronde tin kiço ta e problemanan pa por salba Lago, " el a laga sa.

Sr. Betico Croes a enfatiza cu e ta keda e pesimista encuanto salbacion di Lago "pero ta un responsabilidad di nos pa purba agota tur recursonan pa purba weita si e refineria aki por keda den funcion", el a bisa.

Segun Consehero General ta yegando na e punto verdaderamente cu un decision mester bay cay y e dos gruponan aki mester presenta e siman aki evidencianan palpabel cu nan ta cla cu crudo financiamento etc.

El a enfatiza cu mirando e experiencia cu Hess Oil na St. Croix, TExaco na Trinidad, Corco na Bahamas, Shell na Curacao, cu no ta manera tin hende ta bisa cu ta MEP of e gobierno aki ta causante di ceramento di Lago.

El a bisa cu pueblo di Aruba mirando tur e ehemplonan aki ta haya e prueba mas palpable cu e gobierno aki no tabata tin arte ni parte den ceramento di e refineria.

"Pasobra Hulanda a weita cu nos gobierno no tin arte ni parte aden y pasobra Hulanda ta weita cu e gobierno aki ta haci tur esfuerzo pa balancea su presupuesto y cu Hulanda a mira e manera positivo cu e pueblo a acepta ceramento di refineria aki, anto Hulanda ta yudando pa prome vez den historia cu ayudo presupuestario y ademas cu tecniconan cu ta cobra hopi placa pa yuda nos diversifica nos economia, el a laga sa.



Ayera mainta un grupo di mayornan y estudiantenan a tene un demostracion na Bestuurskantoor, y a ser atendi despues pa Sr. Betico Croes.

Consehero General di Gobierno a haye den un situacion dificil manera e mes a bisa, ora cu insulto y critica severo a ser dirigi den su direccion.

Esaki ta relaciona cu e ceramento di schoolnan ariba nos isla. Den e edicion di awe por lesa mas di e problematica aki.

GOBIERNO DI CURACAO TIN PROYECTONAN CLA CABA

pa ofrece empleadonan di Shell

ORANJESTAD(AAN)— Gobierno di Curacao a prepara varios proyecto industrial pa trata na interesa empleadonan di Shell cu ta baha cu retiro, pa inverti den e industrianan aki.

Segun Diputado DIAZ ayera, tin varios di e proyectonan aki cla caba cu estudio di factibilidad cu lo ser poni na disposicion di e empleadonan aki di shell.

Ta industrianan chiquito pa re-emplaza importacion di 12 pa 20 empleado y cu e inversionistanan aki mes lo por traha den e industrianan aki.

El a menciona entre otro industria di empaque cual estudio ta cla y maquinarianan tey caba, pero cu ta buscando inversionistanan., tambe e industria di plastic cu ta den fase final. Esaki ta un industria pa tur clase di articulonan di plastic. y hasta contratistanan cu ta traha ariba tereno di Shell ta interesa den e industria aki.

Lo atrae tambe fabricanan di computer pa bini Curacao pa habri cuponan di trabao na Curacao despues cu Shell cera su portanan.

CONTRATO FIRMA PA CONSTRUCCION DI CASA DEL MAR

ORANJESTAD(AAN)—— Construccion di Casa Del Mar Resort lo wordo ejecuta pa Albo Aruba N.V. , segun resultado di e destajo publico cu a tuma lugar dia 24 di Juli 1985.

Diahuebs dia 8 di Augustus, e contrato multi-milionario a keda firma pa señores Raymond Maduro y Emirto de Cuba pa Sun Casa Del Mar Development Partnership, Sr. Dan Oduber pa Associated Architecs y señor Henk Reijen pa Albo Aruba NV.

E contrato ta encera construccion di e promer fase di Casa Del Mar, cual lo consisti di 32 apartamento di luho pa venta di time share. E trabao cu lo tuma 9 luna pa finaliza lo crea empleo pa 150 trahador local. Mientras cu preparacion ariba e tereno lo cuminza dia 15 di Augustus 1985, e ceremonia oficial di inicio di e construccion lo tuma lugar dia 22 di Augustus.

DIPUTADO V.D.KUYP NO A EXPRESA OPINION DI PARTIDO NI DI BESTUURSCOLLEGE

Segun Betico Croes

ORANJESTAD(AAN)— "Lamentablemente nos colega v.d. Kuyp a bay a titulo personal dilanti television y mi mester bisa cu enfasis cu Sr. v.d. Kuyp a haci esey a titulo personal. Mi a haci un apelacion ariba dje, comoquiera cu e ta diputado pa mihor den publico, den e casonan aki , mihor e por abstene su mes di un comentario a titulo personal y usa den su declaracion e linea di partido y maneho di Bestuurscollege", Sr. Betico Croes a declara ayera referiendo na declaracionnan haci pa diputado v.d. Kuyp relaciona cu ceramento di e sector Arubano Juridico di Universidad di Antillas.

Sr. Betico Croes a bisa cu hopi personal di kader cu a ser forma na e universidad ta ser envolvi den fucnion halto di Status Aparte.

Si no tabata pa e hecho cu e universidad aki tabata tin su seccion jrudico na Aruba, hopi di e hendnan aki por ta no tabata tin un grado academico y por ta cu awe mester a busca mas hende di afo pa ocupa e funcionnan ey", el a laga sa.

Encuanto e calidad di e universidad MEP y Bestuurscollege oficialmente ta declara cu nan ta satisfecho cu e nivel di e universidad aki."E prueba mas palpable ta cu casi tur esnan cu a termina nan estudio na e universidad aki, tur e funcionnan den top entrante prome di januari, ta hendenan cu a caba di studia na Universidad di Antillas Hulandes. Nos ta di opinion ademas cu un Universidad bo no mester weita pa e curso pero tambe pa e rol cu e ta hunga pa estudionan scientifico na bienestar di comunidad. Mirando e medidanan di austeridad cu nos mester balancea e presupuesto, nos no por permiti nos tur luho mas.

Universidad di Antillas hulandes no ta di Aruba. E ta di Antillas Neerlandes estableci na Curacao.

Bestuurscollege a manda un carta pa Gobierno pa BC y Gobierno sinta hunto pa mira na ki forma por yegana un acuerdo pa por mantene e seccion aki na Aruba y ki largo lo por mantene e seccion juridico aki, señor Betico Croes a laga sa.

INTERCAMBIO DI ESTUDIANTENAN VENEZUELA-ARUBA TABATA EXITOSO



ORANJESTAD(AAN)— Durante un siman, e siman di 6 pa 13 di augustus e comision intercambio di estudiantenan Venezuela -Aruba a ricibi alrededor di 150 joven procediente di Maracaibo y Coro.

E estudiantenan venezolano kendenan a pasa nan temporada di vacasion na Aruba tabata representa e institucionnan Centro Gallego y Casa Italia di Maracaibo y un grupo juvenil di Coro.

Comision di Aruba a organiza diferente actividad pa tante e jovennan como nan guianan. Entre Otro por menciona un cena ofreci na e grupo venezolano na Cas di Sra. Helen Mohamed.

Na tur familia Arubano kendenan a pone nan hogar disponibel pa alohamiento di e estudiantenan Venezolano y alavez na instancia cu a coopera di un manera of otro pa haci e intercambio otro exito., e comision di Aruba ta extende palabranan di agradecimento.



Orgullosamente

Sr. Roland Croes

miembro di partij-raad di "Partido Patriotico Arubano" P.P.A., tin e placer y honor pa invita henter pueblo di Aruba, pa sintonisa Radio Carina FM AWE NOCHI pa 19.15 pa un programa di P.P.A. den cual elo hiba palabra.Topico: "Nos Constitucion".



VOTA ROLAND

Segun Betico Croes:

MINISTRO DE KONING A ADMITI REACCION POSITIVO DI PUEBLO DI ARUBA

Relaciona cu ceramento di Lago

ORANJESTAD(AAN)— Durante un conferencia di prensa ayera tardi,Sr. Betico Croes a laga sa cu e elogio cu Ministro de Koning tabata tin dialuna pa diputado di Finanzas Sr. Milton Henriquez indudablemente e ministro lo tabata kiermeen e pa tur e diputadonan tambe pasobra Bestuurscollee tabata bon prepara pa e bestedingsoverleg y tabata prome biaha cu den bon ambiente y eficientemente cantidad di punto a ser trata y cu ta prome biaha cu el a presencia un bestedingsoverleg den cual ministro de Koning a aproba tur peticion, cu excepcion di e proyecto di Palm beach Hotel.

El a bisa cu pa aña 86 y 86 un suma total di 18 millon florin Antillano a keda aproba na proyectonan.

El a laga sa cu den e preparacion cada diputado a bay e reunion cu de Koning documenta y e diputado di Finanza a bay cu un documento balanceando e presupuesto.

El a bisa cu si no tabata pa e bon preparacion cu e diputadonan a bin cune e reunion lo no a bay asina vlot trata tur punto y caba exactamente na tempo.

Sr. Betico Croes a duna di conoce cu e manera por ehemplo cu diputado Michael Kuiperi a presenta e cuestion di pista di aeropuerto cu mester ser drecha, bayendo ampliamente den e necesidad di aeropuerto, sin cu a presenta un project dossier, de Koning a duna luz verde pa entrega esaki y di antemano e ta duna su aprobacion na dje.

Ariba tur e proyectonan aki e parti di balanceamento tabata sumamente bon, Sr. Betico Croes a laga sa.

E ministro a bisa cu e tin admiracion pa e manera cu pueblo di Aruba a absorbe e ceramento di lago, pasobra e manera cu pueblo a reacciona positivamente sin intranquilidad social, y awor aki e manera cu Bestuurscollege a balancea e presupuesto y e medidanan impopular cu a ser tuma, a pone cu gobierno hulandes a expresa confianza total di e manera cu e gobierno aki ta atende e asunto aki, segun Sr. Betico Croes a laga sa ayera.

CERAMENTO DI SCHOOLNAN TA SUMAMENTE GRAVE

Segun Henny Eman

ORANJESTAD(AAN)— E reunion di parlamento cu a ser pidi pa fraccion di AVP, dialuna, lo ser teni diasabra awor pa 10 or mainta.

E unico punto di agenda ta maneho di Bestuurscollege relaciona cu enseñanza en general y en particular encuanto Bijzonderonderwijs.

Sr. Eman a duna su aclaracion di con a pidi e reunion publico aki.

Un reunion publico a ser yama pa motibo cu diputado v.d. Kuyp a haci locual a ser spera cu e lo no haci, esta pone presion ariba SKOA, impone medidanan ariba SKOA di manera cu SKOA a haya su mes obliga di cera algun school basico, segun Sr. Henny Eman.

Lider di AVP a bisa cu ta ser trata solamente school publico y no school catolico, pasobra pa stop di subsidia un school catolico, esaki mester bini eilandsraad pa parlamento dicidi si no ta subsidia un school mas.

"Kico gobierno a haci? El a eherce presion ariba SKOA menasando cu lo kita subsidio cu normal ta ser duna sin cu ta bay parlamento.

Esaki pa AVP no ta aceptabel y mirando e reaccionnan sumamente fuerte den comunidad, cu mayornan tur rond di Aruba lantando contra e decisionnan, mirando e consecuencia cu ceramento di school tin, a convoca e reunion", segun sr. Eman.

El a bisa cu hopi hende ta kere cu ceramento di school ta algo simpel di muda algun mucha di un klas pa otro, pero no ta asina, pasobra e tin consecuencianan cu ta cambia bida diario di henter familia y e tin consecuencia grave pa muchanan cu mester cana distancianan y maneho di diferente schoolnan cu no ta cuadra cu otro.

Gobierno no a tuma decisionnan a base di estudionan y no a realiza e consecuencianan, y durante e reunion lo ser haci atrobe pa reconsidera e decisionnan tuma, pasobra e consecuencianan ta asina tristo .

E decisionnan ta sumamente grave y no a ser studia door di gobierno.

Betico Croes:

HULANDA TA DUDA DEN PROYECTO ARUBA PALM BEACH HOTEL

ORANJESTAD(AAN)— Segun Sr. Betico Croes, un proyecto cu ainda ta dudoso y cu na Hulanda te awor aki ta negativo den opinionnan, ta e proyecto di Aruba Palm Beach.

El a bisa cu Aruba lo haci tur esfuerzo pa mira si por cambia e opinion negativo aki den un opinion positivo.

Dia 18 di e luna aki ministro de Koning lo tin un reunion cu ministro Ruding ariba Aruba Palm Beach Hotel el a bisa.

Aruba Caribbean Hotel a hayaaprobacion na un suma total di 90 millon florin y na e Kredietverzekeringsmaatschappij, nan ta di opinion cu si nan mester aproba un otro proyecto na e total balor di 90 millon florin cu e riesgo ta demasiado grando ariba un solo territorio.

„Nos a argumenta cu verdaderamente den America Latina instancianan bancario cu garantia di Kredietverzekeringsmaatschappij a perde placa na grandi, pesey nan tin miedo pa mucho riesgo wordo poni den un solo macuto. Nos a argumenta cu nos tin relacionnan den reino y cu e ministro Ruding no mester compara Aruba cu por ehemplo Venezuela, Mexico of Argentina, y cu Aruba a wordo confronta cu un calamidad economico pamotibo di ceramento di Lago y cu Hulanda a priminiti Aruba ayudo presupuestario pa balancea nos presupuesto, y pa diversifica nos economia, cu nos ta considera bao di e circumstancianan particular aki , Hulanda lo mester sa di pone manera un excepcion mas webo den e macuto", segun sr. Betico Croes.

El a bisa cu empleo lo ser crea manera Hulanda mes a bisa pa diversifica empleo, tur rapportnan di IMF ta mustra cu mester sigui den ramo turistico pa crea empleo ariba termino corto, genera trabao, genera divisas y ta bom pa turismo y por yuda pa disminui e ayudo presupuestario di Hulanda.

"E otro parti cu Sr. Michael Kuiperi y otro miembronan di Bestuurscollege a trece dilanti, ta cu nos mester diversifica den nos turismo tambe.", el a bisa.

El a mustra cu ainda

Sigui lesa pag. 14

MAYORNAN Y ALUMNONAN A DEMOSTRA AYERA NA BESTUURSKANTOOR

ORANJESTAD(AAN)— Ayera mainta un grupo di mayornan y nan yiunan a bay dilanti Bestuurskantoor caminda nan a entrega listanan cu firma na Bestuurscollege, pa mustra cu den e lista no tin firma falso.

E lista largo di firma ta relaciona cu expresion haci den un programa politico partidario caminda a ser mustra cu e lista cu 2121 firma cu a ser entrega na Bestuurscollege anteriormente parce tin firma falso den nan.

Ayera mainta mayornan a yega Bestuurskantoor sea cu nan mes vehiculo, otronan cu auto bus y bus pa tuma parti na e demostracion cu a tuma lugar.

Ayera mainta na e momentonan ey tabata tin tambe reunion di parlamento di Aruba tumando lugar y Consehero General Sr. Betico Croes a dirigi su mes pa papia cu e multitud pafo.

Tanto su persona como diputado di enseñanza diputado Mr. John v.d. kuyp a ser zundra di parti di e mayornan presente relaciona cu ceramento di e diferente schoolnan.

Ayera tardi tambe gobierno di Aruba a tene reunion cu entre SKOA ariba e problematica di ceramento di e diferente schoolnan na Aruba.

Awe sinembargo tur school BASICO catilico lo ta cera y lo no habri.

E schoolnan basico catolico lo habri dialuna venidero dia 19 di augustus.





TUR SCHOOL BASICO CATOLICO CERA AWE

ORANJESTAD(AAN)— Directiva di Stichting Katholiek Onderwijs Aruba, ta participa na mayornan cu ta pa motibonan organizatorio, tur e schoolnan basico catolico

NO ta cuminza awe dia 14 di augustus , sino te Dialuna dia 19 di Augustus 1985.

DANZAS ARAGUA MAÑAN DEN CAS DI CULTURA

ORANJESTAD(AAN)— Ministerio di Cultura di Estado Aragua, en cooperacion cu Instituto di Cultura conhuntamente cu Fundacion Centro Cultural Aruba , ta presenta e famoso ballet folklorico "Danzas Aragua ." den Cas di Cultura.

Danzas Aragua bao direccion di e maestro di baile Pablo Prazuela, tin un elenco di 40 bailarin y musiconan.

Diahuebs awor lo ser teni presentacion pa 8 or y mei anochi den Cas di Cultura.

Carchinan ta obtenibel na tur libreria, Instituto di Cultura, durante oranan di trabao y si resta na Cas di Cultura prome cu e funcion.

Ta aconsehabel na amantenan di bailenan folklorico pa no perde e anochi aki y e oportunidad pa admira un presentacion di ballet folklorico di nivel internacional, Danzas Aragua.

ST. MICHAEL SCHOOL TAMBE A CERA

ORANJESTAD(AAN)— Den e comunicado anterior di SKOA a lubida di menciona cu St. Michael School na Brazil tambe a ser cera entrante dia prome di Augustus.

Na Brazil tin un school basico, esta Colegio Cristo Rey, y SKOA ta pidi mayornan cu tin yiu cu tabata bay St. Michael school pa manda nan yiu Colegio Cristo Rey.





LADRON A DRENTA Y SALI DEN TEMPO RECORD



ORANJESTAD(AAN)— Ayera merdia polis a ser poni na altura cu tin un ladron den Servi-Star na Boulevard.

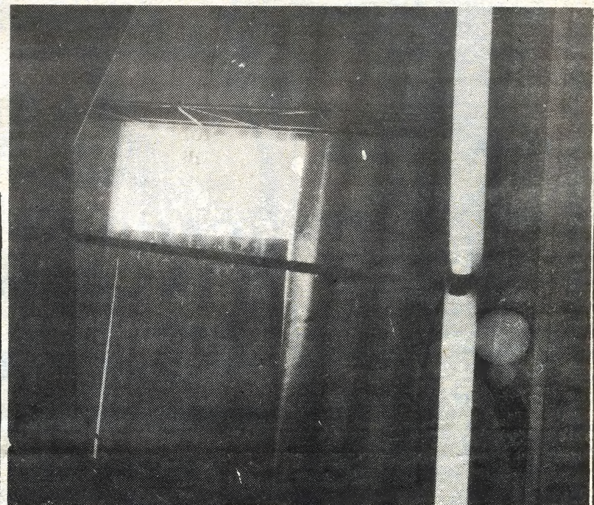
Mes ora recherche y polis a bay eynan pa spera doño yega, mientras cu a ser constata cu ladron a drenta e lugar sin permiso.

Pafor por a nota un pida plafon habri y un trapi cu a ser usa pa subi y despues pa sali for di e lugar.

Mas despues durante e investigacion a resulta cu e ladron a drenta e negoshi Servi star na Boulevard via plafon, bay cu tur placa larga cu tabata den un saco.

Polis a rondona e edificio pero durante e investigacion a resulta cu no tabata tin ladron mas den e negoshi of edificio.

El a drenta haci su trabao y sali den tempo record.



E fotonan aki ta mustra con polis y recherche a rondona e lugar y tambe e dak cu a ser kibra pa drenta Servistar.

Back to School...



boys:

slacks
demin & color jeans
knittops & poloshirts
save 20-50%

socks
shorts & shortsets
save 20-40%

underwear
atletic shoes
save 20-30%

dress shirts
from f.5.25

win a racer (bike)

sale starts july 24 tru august 17
only selected styles on sale

LAST 4 DAYS!

Wongco

DESGRACIA BASTA SERIO NA AEROPUERTO

ORANJESTAD(AAN)— Ayera tardi persona di departamento di trafico tabata tin di duna asistencia na aeropuerto unda dilanti luznan di trafico un dama manehando un stationwagon lo a ripara mucho laat cu tabata tin auto su dilanti, cu consecuencia cu el a dal pega den e otro auto.

Na e momento ey e luz tabata corra.

E stationwagon a keda completamente kibra dilanti mientras cu e auto den cual el a dal tambe a sufri daño considerable di manera cu hasta lo por bisa cu e por ta total loss.

E dama cu a causa e desgracia a ser transporta pa hospital y tambe un pasahero cu tabata sinta den e mes vehiculo, dilanti.

Na PAradera tambe shofer di un buggy a perde control y bay dal den muraya di un cas.

El a ricibi kap na su cabez. Ora polis tabata papia cune e no por a contesta debi na e sla cu el a ricibi.

El a ser transporta pa hospital y a keda interna.

Tabata tin un caso tambe unda un auto a dal den otro vehiculo y a sigi core. Number di e auto a ser nota y polis a keda di busca e manehador mes ora pa responsabiliza su mes pa e dañonan. Segun informe e joven cu tabata maneha e auto aparentemente no tin licensia di maneha tampoco, locual a keda constata despues cu polis a logra haye.





TELEARUBA

Wed. Aug. 14
12:00 take two directo for di CNN
2:00 Clausura
6:00 Studio Sport
6:45 Garbiel y Gabriela
7:30 Ripity y gana
8:00 Telenoticias
8:30 Magnum
9:30 Football
10:30 International news
11:00 Moneyline
11:30 Sports tonight
12:00 Clausura

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300
POLIS:
Tel: 100
CENTRO di ALARMA
Tel: 115
TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604

BOTICA NA WARDA
AUG 10 - AUG 16
BOTICA STA. ANNA

Awe ta Ultimo dia
pa Cumpra
LOTTO
No Basila drenta wega

Un otro anja escolar lo cuminsa
y Aruba's Festa ta ofrecebo
tela di catuna, linnen y hopi mas
na prijs nan masha economico pa nos
muchanan cuminsa school bunita bisti.





Aruba's Festa
Lo cas di telas



BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI
SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR. No. 22A TEL. 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR
TA COBRA SIGUR !

TACHIRA 54542 62736 19521
ORIENTE 44666 93456 07257

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..........................
ADRES:..........................

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA: ☐ ☐ ☐ ☐

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: AUG. 14

PROME PREMIO:
Fls. 100,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
Fls. 25,00 OF UN MACUTO DI PRODUCTO
SPONSERNAN.

SORTEO POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA.

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:
EL BARATILLO
Tel 26220
NOS A MUDA PA LUGAR NOBO
COLUMBUSSTRAAT 9A



ARIES (21 maart-20 april)
Un dia inadecuado pa steuns riba otronan pa loke trata atencion of ayudo den casonan importante. Trata di ser tolerante cu otro hende.



TAURUS (21 april-20 mei)
Si bo paga tino anto lo bo haci suficiente trabao y sin ningun fout. Bo mester wak pa bo progresa.



GEMINI (21 mei-20 juni)
Awe ta un dia riba cual lo bo lubida tur cosnan menos importante y lo bo drenta den algo cu lo bai satisface bo hopi mes.



CANCER (21 juni-22 juli)
Un deseo repentino lo surgi. Pense bon. Nada dje grandi por worde logra den un frega di wowo.



LEO (23 juli-22 augustus)
Cumpramento di cosnan ta necesario. Tuma bo tem po. Ta bon pa traha un lista, bo trabao mester ta na ordo.



VIRGO (23 augustus-22 september)
Sea cu bo ta casa of no bo por haci un hende hopi jaloers. Bo ser stima ta sinti cu bo ta slep bai for di dje. Esey por ta berdad.



LIBRA (23 september-22 october)
No papia mucho di bo condicion financiero cu desconocidonan. Tene tur cos pa bo mes.



SCORPIO (23 october-22 november)
Scucha un amigo su consehonan, y bai harie den su cara. Toch e por tin hopi razon. Sinta refleha riba loke ela bisa bo.



SAGITARIO (23 november-21 december)
Bo carera ta bayendo bon y esey ta un felicidad cu bo sa ta sigur. Bo bida personal tambe ta bayendo den bon caminda



CAPRICORNIO (22 december-19 januari)
Un hende nobo den bo bida por resulta masha fastioso mes. Mihor hala na tempo leeuw.



AQUARIO (20 januari-18 februari)
Planeamento di un fiesta por ta bon. Bo ta den e ambiente demostra pakiko bo ta sirbi.



PISCIS (19 februari-20 maart)
Por tin un desilucion. Bo fe ta fayando. No bira falso y sera bo mes pa hende. Sali cu hopi hende.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO

1o. PREMIO	**2720**
2o. PREMIO	**9620**
3o. PREMIO	**9084**

ANOCHI FORMIDABLE DI BAILE Y FOLKLORE



TEATRO DI DANZA ARUBANO



Misbelmis Romero, directora di Chango.



GRUPO CHANGO den parti di potpouri mexicano cu a haya masha aplauso despues di e publico grandi.

ORANJESTAD(AAN)— Ayera anochi den Bon Bini Festival, e publico por a presencia un show formidable di bailenan folklorico presenta pa tanto Grupo Chango di Venezuela como di Teatro di Baile Arubano.

Grupo di Baile Chango a ricibi masha aplauso pa su bailenan basa ariba folklore di Peru, Bolivia, Ecuador, y despues a tene e atencion di e publico claba aribanan pa mas o menos mei ora, cu e potpouri di bailenan Mexicano, y culmina nan show despues cu un potpouri di baile Venezolano.

Srta. Misbelmis Romero por a sinti su mes masha orgulloso cu e exito cu e grupo aki tabata tin ayera dilanti turistanan Americano, y tambe di diferente pais den nos region y Europeanonan presente, especialmente serca e publico local.

Awe nochi nan ta regresa Venezuela pero satisfecho di e logra exito na diferente distrito den e shownan cu nan a presenta pa e pueblo Arubano.

Ayera anochi e bailenan tabata wordo intercambia cu bailenan di Teatros di Danza Arubano bao direccion di Diana Antonette, cual grupo tambe a sa di tene vista di e publico ariba esenario continuamente y cu atencion e publico a sigui tur e bailenan cu a ser presenta excelentemente.

Teatro di Danza Arubano a presenta un potpouri di bailenan walz, mazurca, polka , danza y tumba cosechando masha aplauso, despues a presenta un merengue y finalmente a pone publico ariba pia cu nan baile di carnaval cual baile a ricibi aplauso pa varios minuut largo despues.

E parti musical e ano-

Sigui lesa pag. 10





TEATRO DI DANZA ARUBANO den e potpouri di mazurca, wals danza y polka.

DEPORTE

BOND DI FUTBOL HULANDES TA TENE SU MES FUERTE CONTRA TRANSMICIONNAN

AMSTERDAM: E negociacionnan entre bond di futbol di Hulanda y television hulandes ta mal pega.

Pa varios siman caba e dos instancianan ta negociando ariba tarifa di transmicion di weganan di futbol, pero e bond di futbol no kier baha cabez pa e fundacion di transmicion di Hulanda, NOS,.

Awe e contrato di tres aña entre e dos instancianan ta termina. E contrato aki tabata un contrato exclusivo cu NOS tabata tin y for di cuminsamento di juni nan tana mesa pa logra trata na yega acuerdo ariba un contrato nobo.

A ser papia te awor ariba posibilidadnan pa haya transmicion di futbol via radio y television, segun presidente di KNVB Esaki no tabata tur y corecto tampoco pa motibo cu mei mei di luna di juni a bini acerca e pensamento pa un red di filmacion tambe.

Dia 5 di e luna aki NOS a ser poni na altura di esaki ya cu no ta pelicula pero ta video un organizacion di television pa abonadonan kier a traha di weganan pa medio di contrato cu KNVB.

E proposicion a ser haci e ora ey pa yega na un paquete conhunto entre e organizacionnan aki y NOS di manera cu NOS lo por transmiti live diavierna y diasabra y e otro organizacionnan lo por haci grabacion pero pa transmiti despues y cu radio di NOS tambe lo por transmiti partinan interesante di e weganan.

A yega na acuerdo pa e organizacion filmnet haya un transmicion live diasabra y weganan suspendi ariba dialuna. NOS lo tuma e señalnan di imagen pa su cuenta e ora ey y pasa e weganan cu Filmnet ta interesa aden pa Filmnet.

NOS tabata dispuesto pa gasta tres millon florin pa e paquete aki pa un periodo di cinco aña y KNVB lo a haya tambe parti di ganashi di venta di e tapenan di weganan graba y transmiti.

Filmet a laga sa na KNVB cu nan no ta dispuezto di acepta e paquete di NOS y no ta interesa den esey y ta prefera un acuerdo apart cu KNVB mes na lugar di cera acuerdo aparta cu NOS.

E contrato entre Filmnet y KNVB lo a dura 4 aña pa 1.25 millon florin pa aña y e organizacion paticular aki mes lo apercura pa su imagennan.

NOS a haci tambe un oferta na KNVB basa ariba e acuerdo anterior di 750 mil florin of a base di imagen y transmicion di radio, pero pa un millon florin pa aña.

Pero esaki lo ta tres cuarto di millon menos cu locual a ser paga te awor.

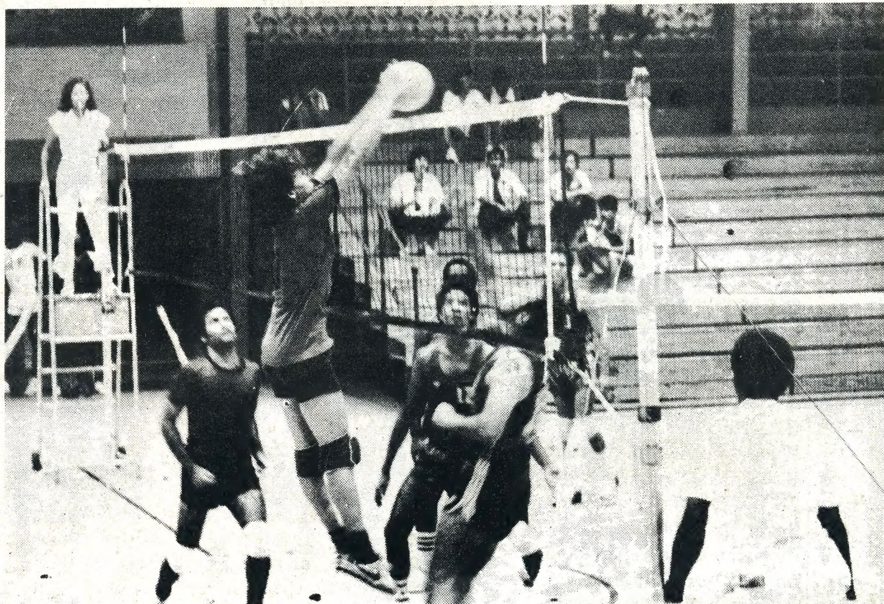
NOS ta haya cu e suma aki ta justifica pasobra awor equiponan di KNVB tahunga tambe cu propaganda ariba flanelnan treciendo entrada adicional pa KNVB y cu e propaganda aki e ora ey ta pasa gratis na television.

Cu e contrato cu tin tambe cu Filmnet e exclusividad di NOS ta ser kibra si yega asina leeuw NOS ta sufri daño si Film net tambe transmiti weganan live.

Dialuna NOS a haci un ultimo proposicion y esaki ta pa congela tur deliberacion te dia prome

Sigui lesa pag. 9

DAKOTA ART FOTO A DEROTA COCA COLA BRAZIL



ORANJESTAD(AAN)— E equipo Brazil Coca Cola ayera anochi a sufri su segundo derota di e aña aki den campeonato di volleyball A classe ora cu nan a perde di Dakota Art Foto.

Art photo a sali fuerte den prome set wantando e equipo di Brazil, pero finalmente e muchanan di Coca Cola mester a mira con Art Photo a tuma ventaha y bin gana 15-13.

Coca Cola despues a sali mas fuerte y decidi do den segundo set, y a domina gran parti di e set aki pero ricibiendo fuerte resistencia sinembargo di Dakota, pero nan a empata e setnan ganando 15-11.

Pero aki tambe tur e energia di e muchanan di Brazil a caba,ya cu den tercer set, Art Photo a recupera y facilmente a bin gana tambe 15-5 pa bay ariba.

E di cuatro set tabata un lucha di cuminsamento te fin. Art Photo buscando pa gana y pone e wega ariba nan nomber y Coca Cola brazil buscando pa empata e setnan.

E dos equiponan a subi pareeuw y a yega te na 14. Aki Brazil mester a mira con Art Photo a logra e ultimo dos puntonan y bin gana e set 16-14 y asina tambe gana e wega 3-1.

E partido di B classe caballeros tabata entre Aruba Transport y Centro di Bario Noord.

Aruba Transport a gana e partido aki 2-0 cu setnan di 15-5 y 16-14.

Awe nochi den damas A classe Smarties Noord Volleymasters ta enfrenta e equipo di Albo den damas A classe y despues den caballeros A Penha Strikers ta subi cancha contra Centro di Bario Noord.

DEPORTIVO NACIONAL A GANA COPA AIKY CROES

ORANJESTAD(AAN)— Cu score di 2-0 Deportivo Nacional Vets a gana Copa Aiky Croes, derotando den final e equipo di Bubali Vets cu a bira sub campeon.

Bubali a yega final venciendo Ayo Vets cu score di 2-1, mientras cu Deportivo Nacional a vence Concorde Vets pa penalty 4-3 despues cu e parti reglamentario a termina empata na 3 goal.

Den e parti comercial di e torneo Primavera a perde di Postkantoor 1-0 y a bay directamente final contra Starlite y a vence Starlite cu score di 3-1 pa asina titula campeon den division comercial y Starlite sub campeon.

Den e partido amistoso entre Atlantico Maxell y seleccion di Colombiano nan residencia na Aruba Atlantico a regala e colombianonan e trofeo despues cu wega a sali empata.

ATENCION
NOS TIN ALGUN MACHINE DI COSE SEGUNDA MANO DEN BON CONDICION NA BON PRIJS Y CU GARANTIA.
ESUN CU TA BIN PROME TA BEBE AWA LIMPI.
SINGER DEALER nijco
Emanstraat 33 - tel: 21797

CARACAS
22 pa 25 Aug
Pasashi ida/vuelta
3 anochi "Bruno"
Translado
Dob.190.Trip.180
Mucha.130.
Obtional;un Tour ariba Diadomingo.
Descuento ariba compras.Late check out.
Asistencia pa consulta medico.
ROCRO TOUR
Tel.21433 Tur dia

BUBALI A PASA PA PROMER LUGAR

ORANJESTAD(AAN)– E partido di futbol ayera anochi entre Bubali y Dakota a bira un bunita partido y masha emocionante for di cuminsamento te final.

Den prome parti di e encuentro pa 44 minuut largo e dos equiponan a lucha contra otro, tanto den ofesiva como den defensivo buscando e prome goal y tabata Albert Lake na di 44 minuut a manda Dakota ariba cu un joya di un goal anota.

Apenas sosiego a termina y cu wega a ser reanuda, Bubali a empata e partido.

Manera bala a ser saca, Bubali a bay den ataque y den 10 seconde, Betto Tromp ta empata e partido.

Despues di e empate aki e dos equiponan a lucha duro pa logra e goal di desempate, pero e barera nan tabata dificil pa penetra di ambos banda.

Varios tiro a ser dispara ariba ambos portero pero sin resultado, mientras cu varios bon disparo na ultimo momento a a ser desvia di parti di e defensornan.

Na di 26 minuut di segundo tempo, fanaticonan di Bubali a bai laira ora cu Errol Tromp a percura pa e goal di ventaha di Bubali, y ariba e goal aki Bubali a keda wanta te final, pa bin gana e partido 2-1 pa asina pasa pa prome lugar den e campeonato, mandando Dakota pa segundo puesto pero cu un wega menos hunga.

Bubali awor tin 15 punto, sigui pa Dakota cu 14 punto punto y RCA cu 13 punto tambe.

CAMPEONATO A CLASSE DI TENNIS

ORANJESTAD(AAN)– E campeonato di A classe tennis ta cuminza dia 28 di e luna aki na Marlboro Tennis Park.

Inscripcion a habri caba na Marlboro Tennis Park y ultimo dia pa inscribi pa e campeonato ta dia 22 di a luna aki.

E torneo lo ta den doubles y doubles mixto y algun dia prome cu dia 28 ta bini cla cu schedule di weganan.

BOND

Cont. di pag. 8

di augustus pa asina tur e partidonan trata na yega na acuerdo cu otro bilatralmente prome y despues sinta negocia hunto.

Pero KNVB no a acepta e oferta aki tampoco y for di ayera e negociacionnan ta mal pega atrobe.

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

ELLEN BETRIX
LAURA BIAGIOTTI
Perfumes,Cosmeticos,
Bronceadores etc.
BOUTIQUE
GARDENIA
Nassaustraat 85
Ennia Shopping
Center TEL: 23210

VIDEO CENTER TA BUSCA FINAL AWE

ORANJESTAD(AAN)– Awe Nochi Aruba Video center ta busca pa pasa pa final pa enfrenta sea Marlboro of Coca Cola.

Aruba Video Center lo trata na finaliza e serie semi final contra Richmond pa despues bay fes-tha esaki, sperando pa cuminza despues cu e final.

Manera ta conoci, den e serie di 7 wega, Aruba Video Center tin 3 gana caba y mirando con facil nan a gana e ultimo encuentro, nan ta e favorito grandi pa gana awe nochi poniendo asina un fin na e semi final di nan parti.

Richmond cu ta un equipo cu den playof no ta di balota lo por bin sorprende awe nochi sinembargo, mirando con nan a sorprende den e segundo partido di playoff ora cu hopi a kere cu e serie lo a bay cuatro sigui pa Aruba Video Center.

Pa mañan anochi tambe e partido entre Coca Cola y Marlboro ta interesante. Marlboro mescos cu Richmond ta lomba contra Muraya, pero e cigarilleronan ta keda te ainda segun comentarionan como e favorito pa gana mañan anochi.

Coca Cola sinembargo lo trata di haci tur lo posibel mañan anochi pa pone un fin na e playoff cu Marlboro pa sigura tambe e playoff final y esaki lo por bira un di e masha poco biahanan cu Marlboro lo keda for di playoff final si Coca Cola logra e hazaña di mañan anochi.

Awe nochi y mañan anochi fanaticonan di baseball tin dos di e partidonan mas interesante di e playoff pa mira.

CURACAO TA HUNGA EAST AWE

ORANJESTAD(AAN)– Na Gary Indiana e equipo di Curacao, representando America Latina ta hunga su segundo partido awe.

Esaki lo ta contra estados Unidos East despues cu e seleccion aki a gana di West ayera.

Curacao ta un di e favoritonan e aña aki pa bay cu e titulo mundial y na Gary Indiana tin no solamente e fanaticonan latino na nan fabor pero hopi americano tambe a haya aprecio pa e wega di e jovennan Antillano.

E wega lo ta 8 or awe nochi na Merca y na Antillas e lo por ser scucha via emisoranan di Curacao mas o menos 9 or.

WINKELHOCK A FALLECE

TORONTO: Epiloto aleman Manfred Winkelhock cu diadomingo a dal contra un barrera di concreet durante un careda di resistencia a fallece un dia despues den hospital di Sunny Brook na Canada.

E coredor di 32 aña ke nede tabata tin reputacion como chofer riscante anteriormente a scapa durante un careda di formula dos na Nurburgring na 1981.

Na momento di su fllecimento su mayornan y su esposa tabata na su cama, ya cu nan a yega e hospital algun momento prome cu el a fallece.

Anniversary Sale
NEW!
48" Tempered glass SHOWER ENCLOSURE 229,50
12" x 12" PLAFON 0,73
Block Plane 23,25
36" x 80" FOLDING DOOR 56,95
SHOVEL 14,85
18" ALUMINUM LEVEL 11,85
STEP LADDER 2' 17,75
E promotion itemnan aki ta pa solamente 4 dia
Habri tambe ariba DIASABRA
HALIRUSH N.V.
SABANA BLANCO 2-A Telefoon: 26313
Bo specialista pa TUR MATERIAL di CONSTRUCCION y HARDWARE
(pariba di deposito di Wimco na Dakota)

Amsterdam
Via Caracas 19 Aug.'85
ONE WAY ! ! !
FLS.
1150,=
MUCHA: Fls.690,--
EL MUNDO KANGURO
ARUBA
Tel. 32185

Betico Croes:

SCHOOLNAN NO A WORDO CERA NA GRAN ESCALA

ORANJESTAD(AAN)— segun Sr. Betico Croes, ayera mainta el a haya critica y te hasta insulto personal di algun di e demostrantenan y di otronan a haya comprension pasobra a resulta cu falta di informacion na e hendenan tabata tin.

Door di re-organizacion ta un school a sera su portanan totalmente, el a laga sa.

Na Brazil St. Michael school su nomber lo no bay existi mas y lo tin onsecuencia pa e cabesante di school. Tur e mucha nan por keda bay e mes school y e maestronan ta keda na e school.

Na Paradera, Maria Goretti y Martinus school ta masha pega di otro. Ta door di historia no tabata tin co-educacion di mucha homber y mucha muher hunto, esta tabata tin separacion, cu un ta school di mucha homber y un ta school di mucha muher.

Despues a bin e conceptonan di co educacion, y pamotibo di e medidanan di austeridad no por a justifica dos school banda di otro di e mes school bestuur, di mes religion cu mucha homber y mucha muher mescla y ta paga dos cabesante.

El a sigui splica cu reorganizacion ta haci cu un di e cabesantenan ta ser kita di e puesto ey anto un di e nombernan ta ser elimina. Den caso di Martinus y Maria Gretti, e nomber di Maria Goretti no ta existi mas.

E hefe ta haya retiro honorifico y keda traha como maestro di school anto tur ta cay bao di administracion di un solo school, el a bisa.

"Mi ta kere cu esaki ta un concepto generalmente pa cualquier empresa particular, cualquier gobierno cu kier traha eficientemente y cu kier economisa,. E no tin ningun pero ningun consecuencia pa e muchanan cu kier bay e school ey," el a laga sa.

Encuanto School di Ayo el a bisa cu e school aki ta bay cay bao di administracion di Maria Goretti.

A resulta cu na Ayo, 12 mucha a inscribi pa Eerste Klas, pa tweede klas 9 mucha y pa derde klas 6 mucha mientras cu tin muchanan di Ayo cu a inscribi pa e otro dos schoolnan. Pues mester a bini un reorganizacion unda e muchanan di Ayo ta bay school di Ayo, pero si e mayornan no coopera pa nan bay school di ayo, gobierno mester cera e school ey y laga pa kleuter y kizas e prome klas pa nan no tin nodi di bay leeuw. No por justifica un school cu un cantidad di alumno asina abao.

Wilhelminaschool cu awor ta cay bao di Pieter Boer a haya mas alumno. Tur e muchanan di Weg Fontein ta keda bay Wilhelminaschool. E nomber a bay, e hfe no tey pero e no tin ningun consecuencia pa e muchanan., el a splica.

"Den e caso di Brazil tambe, mi ta haya cu e pueblo mester wordo debidamente informa, y no wordo instiga di un banda kizas door di un persona cu ta actuando pa su propio interes. E pueblo mester sa cu Michael school a keda habri y cu e muchanan ta bay e school ey. Gobierno no por haci nada den asunto di overplaatsing di maestronan . SKOA tin su propio maneho den overplaatsing", segun Sr. Betico Croes.

Si SKOA a traslada cierto maestronan anto e maestronan mester atende e traslado aki cu SKOA, el a bisa, enfatisando cu schoolnan no a ser cera na gran escala manera ta ser predica.

ANOCHI Cont. di pag. 7

chi aki tabata di Tipico Los Amigos, cu tabata e toque tipico cu e publico tabata tin mester di dje pa conoce nos musica y manera Los Amigos a haci na varios ocasion den Bon Bini Festival, nan a logra otro exito y especialmente e interes di e bishitantenan pa por haya grabacionnan di nos musica por a ser ripara un biaha mas.

ADDITION BOUTIQUE
Nos a hanja ZAPATO y e KEDSNAN halto style di Rambo Hopi great.
Fergusonstraat 19 B den edificio di Mosaicos Samander

OFERTA ESPECIAL ARIBA ROOFSHINGLES
Fls. 1,— p/p 1 pa 3 pia
RUBBEROID
Bon prijs
Concrete Design
Tomatenstraat 2
Tel: 26034

TA BUSCA

WANTED BABYSITTER
Monday to Friday 8 - 6 p.m.
Please contact Tel.45481/41550

TIN MESTER DI UN JARDINERO
pa traha inmediato
yama tel. 23767/25675

Urgently needed for
MANCHEBO BEACH RESORT HOTEL
Guest Coordinator - Host/Hostess
Preferably able to speak Italian and /or German.
High income potential
Please apply: Mrs. Perez
Personnel Office
L.G.Smith Blvd. 12
during office hours

TA HUUR
ESPACIO GRANDI,EMMASTRAAT 9,
Bon pa TIENDA,den CENTRO di O'STAD
Na prijs rasonable
Pa mas informacion,yama Tel.21150
Sra.Oduber

TA HUUR

TE HUUR
Ruime Woning in O'stad omgeving Topcar,bestaande uit:Garage,voorporch zitkamer,eetkamer,woonkamer,3 slaapkamers,2 badkamers,keuken,wasruimte,achterpatio,mooie grote tuin met vele soorten vruchtbomen.Huurprijs:Naf.1000,-- p.mnd; Inl.:tel.22170 of 31844

TA HUUR APARTAMENTO
muebla cu airco f.400,--
camber muebla cu airco f.250,--,awa,gas-luz inclui
TEL: 21630

TA HUUR
un CAS di 2 camber,1 baño.Pa mas informacion Tel.41948
Sabana Basora
TA BENDE un Toyota Pick-Up 1984

TA HUUR
Un APARTAMENTO muebla
Pa mas informacion
TEL: 28150

TA BENDE of HUUR
UN SALON di BELLEZA
den St. Maartenstraat 33 S.N.
Pa inf. 10.00 a.m.te cu 6.00 p.m.

Problema cu bo aparatonan y instalacionnan elec trico, airco, frigidaire, stoof di gas etc. etc.
BEL: 46209
Djo Farro
ZEEWIJK 13 - A

TA BENDE

TA BENDE
Na W.S.B.(Brasil) UN CAS 3 camber,2 baño,sala,comedor,cushina,patio overdekte garage.Interesadonan por yama Tel. 32255.

TA BENDE
DATSUN 280 ZX cu T-Roof,color preto
1983
Inf.Tel.46363

MESTER BENDE
Ford LTD '79 autm.den bon condicion,airco,p.s. am/fm tapedeck,Bon pa taxi(baul grandi).Prijs mihor oferta ariba 4000,-- promer cu aug. 15.
Macuarima 76 Sta. Cruz
Tel. 31662

TA BENDE
CHEVY NOVA 1976
motor 6 cyl,den bon condicion
Prijs f.1400,--
Pa mas informacion
Hospitaalstraat.34
tel.23144

TA BENDE
CABRITO na Papilon 76
TEL: 28576

TA BENDE
Un PICK-UP DATSUN 1979
fls.2500,--
Paradera 60

TA BENDE
1 Frigidaire 4 luna bieuw Fls.425,--
1 Airco National 13.000 BTU fls.325,--
Inf.Tel: 29017

TA BENDE
1 Datsun 120 Y 1981,4 porta,standard,airco,cass player,AM/FM ,color gold.1 Radio AM/FM tocadisco,2 speaker grandi 1 freezer,encyclopedia di 26 buki,new age,2 roll di waya,8 pia halto,25 mtr. largo y pronkstuk di delft
Yama Tel: 27778

BLOKKI
Tin Blokki obtenible di bon calidad
Blokki di 4" f.0,88 entrega
Blokki di 6" f.1,38 entrega
Cerca J.Wernet
Tel.31088

BOLS
CU PEPSI: PEPSI-TIC

ARUBIANO EUGENE ANDRIES CAMPEON DI BAILE EUROPEO



Kopje onder op Ibiza . . .

Friese Antilliaan uitgeroepen tot disco-king Europa

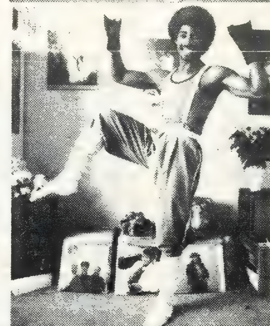
HEERENVEEN - Nog volop nagenietend van zijn onverwachte succes is de 26-jarige Eugène Andries dit weekeinde van Ibiza naar Heerenveen teruggekeerd met op zak de eerste, ooit uitgeloofde titel van Europees kampioen disco-dancing. Andries, die als „disco-king of Europa" zijn bestaan in zijn hobby hoopt te zoeken, mat zich op het Spaanse eiland met de beste tien van Europa en won zonder veel moeite. Drieduizend toeschouwers juichten de al gauw bij het publiek favoriete Heerenveense Antilliaan bij het bekendworden van de eretitel toe.

Eugène - op de foto bezig met één van zijn befaamde openlucht sessies in het centrum van zijn woonplaats - keerde met lof overladen in het Friesche Haagje terug, waar donderdagavond een grootscheepse huldiging op het programma staat. Terugkijkend op zijn succesvolle Europese debuut, zegt de beweeglijke Eugène: „Ik geloof dat de combinatie van stijlen, waarmee ik op Ibiza voor de dag kwam, mijn sterkste troef is geweest. Ik streefde naar een allround optreden en dat is me gelukt. Het publiek reageerde hartstikke enthousiast".

Zijn optreden in Europa's grootste discotent dreigde vorige week letterlijk in het water te vallen toen de Heerenveense disco-king door een misstap vanaf de dansvloer het beneden hem liggende zwembad induikelde. Onder zijn uit Nederland meegekomen fans ging een gehuil van teleurstelling op, maar Eugène kroop het podium weer op en zette zijn onderbroken act druipend voort. Andries: „Achteraf blijk ik die tegenslag heel goed te hebben opgevangen. Hoe had ik anders nog disco-king van Europa kunnen worden".

Het Friese discodance-wonder heeft inmiddels uitnodigingen ontvangen voor optredens in zowel Zwitserland als Duitsland en sleepte zijn titel op Ibiza binnen met een vrije en een verplichte dans. In die vrije dans, met eigen creativiteit opgebouwd, verwerkte de Europese kampioen alle facetten van het disco-fenomeen op muziek van Michael Jackson, Frank Stallone en Fame. Eugène: „Het ging allemaal zo lekker dat de tegenstanders, die tegelijk met mij op de vloer waren, zichzelf bijna vergaten. Het was een onvergetelijk gebeuren".





Discodansers houden Friese eer hoog

HEERENVEEN - De Heerenveense afgevaardigden naar de wedstrijden om het nationale kampioenschap discodansen in de Rijnhal in Arnhem hebben de Friese eer goed hoog gehouden. Al tijdens de voorronden in disco-palace Bellefleur bleken deze paren uitstekend uit de voeten te kunnen op de dansvloer. Ook tijdens een niet zo goed georganiseerde strijd om het nationale kampioenschap bleken ze een woordje mee te spreken al was er geen plaats bij de eerste drie weggelegd voor de Heerenveeners. Rika Bakker en Paul Stokker dansten zich naar een zevende plaats, terwijl Eugène en Yvonne uit Heerenveen beslag wisten te leggen op de twaalfde plaats. Klaske en Ruurd Hosteinga, die eerste werden bij de plaatselijke kampioenschappen in Bellefleur en derde bij de provinciale kampioenschappen in deze discotheek eindigden in Arnhem in de onderste regionen.

ORANJESTAD(AAN)— Den ramo di basketball, baseball, futbol y volleyball Eugene Andries di 27 aña awe, tabata masha conoci na Aruba.

Siete aña pasa el a bay Hulanda y aya a haya beca pa studia pa instructor di deporte, pero despues a cambia esaki pa sigui ariba tereno di baile.

Awe e "mucha di companashi" ta campeon di breakdance europeo.

E ta domina bailenan di Fame, breakdance, electric boogie etc. y a tuma parti na varios concurso di baile y mayoria el a pone ariba su nomber tambe.

Como pareha tambe el a gana varios titulo na Hulanda y otro lugarnan unda el a participa cu su partnerYvonne.

Cu letternan grandi den diferente corant hulandes a ser publica con e joven Arubano, a gana tirulo Europeo di disco dancing, y den varios revista di musica y artistico continuamente ta aparece su foto y relatonan di dje.

Na Heerenveen, Friesland e ta un idolo y aki e hendenan ta orgulloso di dje, y di esaki tambe por lesa den corantnan di e provincia skirbi na idioma Fries.

Pa varios aña caba e ta participando den concursonan di baile di un ciudad pa otro, di un provncia pa otro, di discoteca pa discoteca y ganando keto bay.

Ultimamente Eugene Andries, a participa den concurso di ciudad, gana esaki, pasa pa concurso di provincia Friesland gana esaki, y despues pasa pa concurso nacional di Hulanda , gana esaki te cu finalmente el a presenta den e concurso Europeo na Ibiza y aki tambe el a pone e titulo na su nomber.

E ta ser considera como "Disco King" di Europa ganando e mihor diez bailadornan Europeo. E tabata tin na Ibiza 3 mil fanatico gritando y apoyando su persona durante e concurso.

Na su regreso na Heereveen el a haya un bon bini caluroso cu ceremonia y cu recepcionnan.

Por poco el a perde e oportunidad europeo ya cu un siman anterior den e concurso nacional el a cay di podium y termina den piscina, pero a sali di esaki, y sigui balia manera nada no a pasa y a haya un ovacion grandi di e publico y bay cu e titulo tambe.

E ta ser considera como e 'milagro di baile di Friesland y a cosecha exitonan tanto na Alemania y Suiza tambe.

Orgulloso nos mester ta cu na Hulanda, den e provincia Friesland, un Arubiano ta ser considera como un idolo y un heroe, y ademas di esey, cu nomber grandi di artista den varios pais y ciudad europeo.



Grupo Chango ayera anochi den un impresionante baile di folklore mexicano.

PA ULTIMO VIDEO FILMS

TV – VIDEO REPAIR

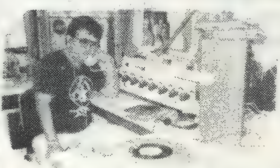
PIEDRA PLAT ENTERPRISES

Wilhelminastr. 115

TEL:27733

TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or

E Programa di Estilo SINTONIA ABSOLUTO DEN 85



JOHNY'S GOLDIES

ESTUDIANTE SURINAMEÑO NO A HAYA SU PASAPORTE

INTERNACIONAL

DEN HAAG—E estudiante Surinameño, Redgan van Sauers di 27 aña di edad, kende a wordo releva di persecucion legal despues di a keda deteni pa motibo di a skirbi textonan instigante, no a haya su pasaporte Surinameño despues cu el a keda den libertad.

Esaki a wordo informa pa circulonan bon na altura na Paramaribo. E hecho cu e no a ricibi su pasaporte ta significa cu e no por bandona su pais.

Van Sauers cu despues di a scapa for di man di polis militar, a busca su refugio den e embajada Hulandes na Paramaribo pa asina haya un pasaporte Hulandes.

PRESONAN POLITICO NA AFRICA DEL SUR TA WORDO TORTURA

AMSTERDAM—Amnesty International ta dispone di informacion, cu na Africa del Sur, presoneronan cu a wordo deteni a base di e toque de guera, a wordo tortura pa e gruponan di seguridad.

E organisacion cu tin su centronan na Londres a bisa cu e ta exigi entrada pa prisonnan y un investigacion imparcial di e acusacionnan.

Presonan lo a wordo maltrata cu shocknan electrico o amenaza cu morto caminda un pistola ta wordo poni na nan cabez.

Amnesty ta acusa e tropanan di seguridad di Africa del Sur di a comete e practicanan aki. E tropanan lo a haya e seguranza cu nan lo no wordo persigui pa loke nan a haci durante estado di emergencia.

For di momento cu a decreta e estado di emergencia dia 21 di Juni, segun Amnesty un total di 1400 persona a keda deteni. Ta trata di estudiantenan, lidernan sindical y representantenan di clero, cu ta distribui den henter e pais y tambe na lugarnan secreto. Nan ta incomunicado, loke ta significa cu nan no tin contacto cu resto di mundo.

Ademas nan lo wordo castiga pa maximalmente 30 dia di isolacion o ta wordo bati si nan mester pasa ariba un di e 20 reglanan di prison.

Asina ta prohibi pa fluit o entrega kehonan encuanto trato den prison.

Tambe un preso por wordo castiga si e trata di duna inicio na huelga di hamber.

Amnesty ta exigi pa esnan cu wordo deteni durante nan resistencia pacifico, wordo laga imediatamente den libertad. Otro exigencia ta, cu ta kita e areglo especial pa servicionan di seguridad, permiso di entrada di familiares, abogadonan y mediconan pa bishita na presonan.

COMANDANTE ISRAELI DILANTI JUEZ

JERUZALEM: Procurador General di Israel Yitzak Zamir ta haya cu e comandante di e tropanan di paracaidista di Israel, general Yitzak Mordechai, mester aparece dilanti tribunal militar en coneccion cu morto di dos palestino cu tabata envolvi den secuestro di un bus na april aña pasa.

E dos palestinonan a secuestra e bus den cual tabata tin 45 persona y despues di 9 ora militarnan a ataca e bus y libera e rehnan matando un secuestrador. pero lidernan militar a bisa despues cu tur cuatro secuestrador a ser mata.

Apesar di sensura militar un corant a publica foto cu ta mustra cu dos di nan despues di e ataque ainda tabata na bida y cu nan a keda deteni.

Comision di investigacion cu a investiga e caso aki a bin determina cu e dos secuestradornan a ser bati mata despues.

Yitzak Mordechai segun e procurador general mester ser juzga pa e crimen aki, pero no pa e asesinato pero pa maltrato di e detenidonan. Ocho otro oficial tambe lo mester aparece dilanti juez di tribunal militar relaciona cu e caso aki. Ta depende di e fiscalnan militar si lo bini un proceso contra Mordechai.

MATA A TIRA HOMBER LEEUW

TILBURG:—Un homber di 32 aña di Tilburg a keda herida severamente ora cu un mata cu e tabata zaag a zwaai e tire algun meter leeuw kibrando su carganta.

Segun vocero di polis, e homber tabata zag un mata den su cura di cas cual mata a ser ranca door di biento fuerte, pero parti di su raiznan ainda tabata den tera.

Na momento cu e tabata den top di e mata, a reusulta lo increibel, e mata a kentel cu forza y a zwaai e homber hopi leeuw.

Tabata cu efecto di stichi cu e mata a tira e homber na un distancia

Señor Martin Semeleer y juinan Familia Semeleer-Croes ta dedica es poesia aki recordando prome aniversario di morto di nan querida Mama,Suegra,Señora,Ruman



Sra.Cecilia Semeleer-Croes

Q.E.P.D.

RECORDATORIO

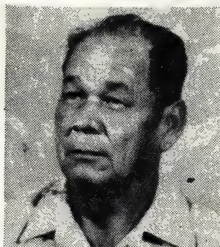
C u tristesa den nos curason nos ta recorda
E s dia di awe cu ta un aña pasa
C u nos querida Mama,Suegra,Señora,Ruman a bai for di nos.
I den nos pensamento lo recorde cu tur amor pasobra tur
L oke ela haci pa nos den pasado ta poco pa gradicie
I pesei mes semper e lo ta junto cu tur cu a stime
A traves di su recuerdonan y como un bon persona

S u imagen lo keda graba semper den nos Memoria.

C u nos bon DIOS tume y hibe den su Reino y aki
R esando nos lo uni pa pidi pa su descanso
O jala algun dia nos lo por bolbe mire y ta cune y sinti
E s mannan tierno cu a brasa,cuida y caricia nos
S olamente nos bon DIOS sa pakiko ela hibe for nos.

Cu Angelnan na cielo tume y hibe den Reino di Señor y cu nos Querida CECILIA S.CROES descansa na paz.

Pa medio di esaki Sra.Mamerta Boekhoudt y juinan ta invita tur famia,amigo y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di misa 15 di augustus na misa Santa Filomena,Paradera pa 7'or anochi pa recorda e di prome aña di fallecimento di nos querido esposo y tata;



NICASIO BOEKHOUDT
NIKI
Q.E.P.D.

INVITACION

Sra. Aura y Sjakie Esser pa medio di esaki kier invita tur famia,amigo y conocirnan pa un Santo Sacrificio di Misa diarazon 14 augustus pa 7'or anochi na misa San Fransisco na Playa,pa recorda e di dos aniversario di fallecimento di nan yiu stima:



August Eugéne Esser

INTERNACIONAL

CUATRO PERSONA A SOBREVIVI DESASTRE AEREO MILAGROSAMENTE

TOKIO—Japon a papia di un milagro real, cu cuatro di e 524 ocupantenan di e avion accidenta na Japon, a resulta di a sobrevivi e desastre.

Diamars anochi a paraliza tur accion di rescate pa motibo di scuridad. Te na e momento no tabata conoci kico a pasa cu e avion malogra.

E piloto di 49 aña di edad, tabata conoci como un homber di experencia y a registra mas di 12 mil hora di vuelo ariba su nomber. Mey hora despues di a duna inicio di e vuelo di Tokio pa Osaka, el a mustra cu tabata tin problema cu e portanan di emergencia na e parti patras di e Boeing. Algun minuut despues el a bisa cu presion den cabina tabata bahando, mientras cu un rato despues el a mustra cu ya no tabata posible pa controla e aparato.

E avion tabata completamente yen practicamente. Despues di un rato el a desaparece for di e imagennan di radar, algun momento promer cu e mester a ateriza na Osaka.

E hecho cu tabata tin tanto pasajero a bordo a wordo atribui na e fiesta di O-Bon, caminda e Japonesnan ta venera nan antepasadonan. Pesey tambe tabata tin tanto mucha entre e pasajeronan, cu a conta diezdos mucha di menos di tres aña di edad entre nan.

Un vocero di Boeing a declara cu problemanan estructural cu e porta den ningun caso tabata motibo di e desastre. E director di JAL mes anteriormente a bisa prensa, cu no tin ningun indicacion con e accidente por a tuma lugar.

E desastre ta forma un sla formal pa e compania aereo nacional di Japon. E tipo Boeing 747, cu a wordo traha pa e compania Americano na Seattle, a cuminza bula na aña 1969. For di e tempo seis di e tipo di avionnan aki a malogra.

Dia 23 di Juni un Jumbo di Air India a cay bao di condicionnan straño den Oceano Atlantico na Zuidwest di Irlandia.

Tur e 329 ocupantenan a perde nan bida.

E sobrevivientenan di e ultimo accidente tabata den e parti patras di e avion cu a cay den e ceronan di Japon, caminda ta dificil penetra.

Pa motibo cu di e aparato a resta unicamente algun resto, e gruponan di rescate a keda altamente sorprendi pa e hecho cu nan a encontra sobreviviente.

Tabata trata di un mucha muher di ocho aña di edad, su mama di 35 aña di edad, y otro mucha di 12 aña di edad. Tambe un stewardess di 26 aña di edad a sobrevivi e accidente aereo.

E cuatro personanan a wordo transporta pa hospital, caminda tin speranza cu nan lo recupera di nan lesionnan.

Di unicamente 40 di e total di 520 ocupantenan, por a encontra e restonan. Nan a wordo hiba pa un localidad pa entrenamento fisico na un ciudad bisiña, cu a wordo instala como mortuarium.

Mas di mil familiares di e victimanan, cu a wordo transporta pa e ciudad pa JAL, lo mester identifica e cadavernan. Pa hopi di e restanan esaki no ta posible.mayoria di e pasajeronan, mester tene cuenta cu lo no por localiza ni siquiera nan resto.

E segundo desastre cu un Boeing 747 dentro di dos luna di tempo ta haci cu e chens di aumento di primanan di aseguro, ta bira mas grandi, segun un vocero di e compania di aseguro, Lloyds na Londres a bisa.

Despues di e desastre cu e Boeing 747 di Air India, cooperadornan di Lloyds a expresa e speranza cu posiblemente lo mester paga 315 Millon Florin pa reemplaza e avion den forma di compensacion na e familiares di victimanan.

Segun vocero di e compania di avion, e Boeing di JAL tabata asegura pa 100 Millon Florin.

GANA 3 VIDEORECORDER CU WISE POTATO CHIPS

LOQUE BO MESTER HACI TA:

Saboria e favorito WISE CHIPS cu ta bin fresco-fresco den saco grandi y chikito,

Hiba: 2 SACO GRANDI óf 5 SACO CHIKITO di cualquier WISE CHIPS na:

TIP TOP AGENCIES

J. G. EMANSTRAAT 30, ORANJESTAD.

y bo ta ricibi un ticket pa participá na e sorteo DIA 30 di AUGUSTUS - na TELE-ARUBA.

"Si e ta WISE e ta bon"

MORTO DI MILITAR AMERICANO A WORDO RELACIONA CU E ATENTADO ARIBA E BASE AEREO

FRANKFURT—E autornan di e atentado ariba e base aereo Americano, Rhein Main na Frankfurt, Diahuebs a haya entrada pa e tereno ora nan a haci uso di un tarjeta di legimitacion di un militar Americano, cu a wordo asesina e anochi anterior.

Esaki un vocero di polis a participa na Frankfurt Diamars. E base aereo ta situa na e aeropuerto internacional di e ciudad y durante e atentado dos Americano a perde nan bida.

Motibo pa e teoria aki tabata hecho cu Diamars a ricibi e cedula di e militar cu un copia di e carta den cual e organisacion di teror, Rote Armee Fraktion, RAF y Action directe a reclama e responsabilidad pa e atentado.

Edward Pimental, cu siman pasa a wordo mira pa ultimo bez, a bandona un discoteca na Wiesbaden den compania di un mucha muher. Su cadaver a wordo encontra e dia siguiente. Na promer instancia polis a pensa cu tabata trata di un acto di venganza, pero despues a surgi e pregunta con e gruponan di atacadornan por a drenta e base Rhein Main. Na entrada tur cedula ta wordo controla.

E bom a wordo transporta den un Volkswagen berde. Segun agentenan cu tabata envolvi den e investigacion, e plachi di number di e auto a wordo horta di otro auto. Na promer instancia a parti for di e punto cu e number a wordo falsifica.

E carta cu e cedula di identidad di Pimental y e copia di e panfleta di RAF, a wordo entrega Diamars na e oficina di Frankfurt di e agencia di noticia Britanico, Reuter.

E agencia di noticia di Alemania Occidental a ricibi Diamars un carta den cual e remitente anonimo a exigi e responsabilidad di e atentado fracasa ariba un trein, cu tabata transporta militarnan Americano pa Berlin Occidental.

Dialuna siman pasa, a descubri e intento fracasa pa ocasiona un incendio na un trein. E vocero policial na Frankfurt a bisa tabata trata di un accion di simpatisantenan di RAF.

Polis Federal di Alemania Occidental, a manda un carta na tur servicio di seguridad den cual ta formula e opinion cu RAF a fortifica su mes y tambe cu spera mas accion.

DOLLAR A SIGUI BAHA

AMSTERDAM—E taza di cambio di dollar Americano, ayera a baha fuertemente.

Ariba mercado di cambio, un taza medio definitivo a keda determina na 3.1505 Florin cu ta algo mas di 3.5 cent menos cu siman pasa Diavierna.

E banconan awe lo pidi 3.20 Florin pa un Dollar y ta cumpre pa 3.08 Florin.

E taza di cambio di Dollar Diavierna ya tabata na un nivel mas abao ariba e mercado di cambio na New York.

Como motibo principal a wordo menciona e baho den interes na Estados Unidos.

REMITIDO

PIENSA EL LADRON QUE TODOS SON DE SU CONDICION

Reaccionando ariba e programa di radio di Señor Roland Lacle mi kier refresca su memoria un rato encuento di firmamento di e mayornan preocupa. Acaso Roland Lacle ta kere cu tur hende tin e mes un mentalidad maligno y bajo manera e y su compinchinan?

El a lubida cu no ta mucho tempo pasa ta su mes un partidarionan, pa colmo e actual diputado di enseñanza y un miembro di parlamento a wordo hiba dilanti di Corte y deteni pa e delito grandi di a falsifica volmacht.

Roland Lacle, mi ta un mama sumamente preocupa. Ami si y cumi hopi mas mama no por bay di acuerdo pa mi yiu bay den un klas cu 40 of mas mucha ni tampoco pa den un solo klas por ehemplo cinco diferente maestro ta duna les;

Esey ra solamente pa perjudica nos muchanan. Y pa e motibo ey mi a recauda firma cas pa cas cerca mayornan. Bo ta keda cordialmente invita pa pasa back cumi cas pa cas pa mira si enverdad e firma nan ta falso of no.

Ta un berguenza grandi cu un Minister ta trata di e manera aki pa desvia e atencion di e manejo psimo cu e gobierno di su partido ta hiba.

Si e no acepta mi invitacion mes e por pasa den pueblo pa tende kico e reaccion ta.

Atentamente,
Myriam Croes Pos Chiquito nr. 69, p.s. Mi ta pidi tur mayornan pa sigui apoya e accion di mayornan preocupa.

Henny Eman:

DE KONING A DUNA PLAN DI RESCATE DI AVP MAS FORZA

ORANJESTAD(AAN)— Segun Sr. Henny Eman lider di AVP den un comunicado, un di e puntonan mas importante den e conversacionnan cu AVP a hiba cu Ministro de Koning ta cu e ministro a trece padilanti cu ora cu gobierno nobo sinta y nan presenta Hulanda un otro plan cu esun di IMF, Hulanda ta dispuesto pa evalua e plan aki y reconsidera e suma cual Hulanda lo fia Aruba pa cubri e fayonan den presupuesto.

Pa Aruba e disposicion aki di Hulanda mara na un plan, expresa door di Ministro de Koning, ta un siguranza cu AVP lo por trece cambionan grandi den e desarollo economico financiero di Aruba.

"AVP ya for di december aña pasa a produci un plan nacional di Rescate, cual plan a wordo traha cu cooperacion di sindicatonan, Camara di Comercio, Atia, Ahata, clero, orden di abogadonan y companianan cu mester a cera pa motibo di ceramento di Lago y un gran cantidad di experto den nos comunidad. Pa realiza e plan aki lo mester haya ayudo substancial di Hulanda. Ya na un ocacion anterior de Koning a expresa cu Hulanda lo ta dispuesto pa yuda Aruba pero mester tin plannan serio cu lo por wordo ehecuta.Ta pa motibo cu gobierno actual no tabata tin ningun plan, cu Hulanda mester a laga IMF interveni", e ta bisa den e comunicado.

Segun Sr. Henny Eman, e rapport di IMF ta sali for di e punto di vista cu Aruba su presupuesto lo mester ta 40 porciento mas abao na aña 1988 cu e tabata na aña 1982.

AVP no ta di acuerdo cu esaki y plan di rescate ta pone como meta cu dentro di 3 pa 5 aña Aruba mester ta back ariba e nivel cu e tabata na 1982

AVP su plan di rescate ta encera un maneho dinamico durante e añanan nos dilanti, caminda lo percura pa un desarollo fuerte di nos economia. E maneho, segun e plan lo genera a corto plaza, un gran cantidad di cuponan di trabao nobo y na e mesun momento lo aumenta e entradanan di gobierno, segun e comunicado ta menciona. E ta sigui bisa cu pa pasa e periodo di transicion, sin efectonan pisa ariba pueblo, e plan di rescate ta propone pa crea mas trabao, y door di esey obtene mas entrada. Pa e periodo cu mester pa ehecuta e plan, te cu cuminza haya su resultadonan, Hulanda lo yuda pa asina percura pa e pueblo no bira victima di un mal maneho di hopi aña.

'Plannan serio, bon studia, so por saca Aruba for di e crisis grandi cu e ta aden. Pesey AVP a trece padilanti serca de Koning cu ta absolutamente necesario pa e gobierno nobo tin e garantia di e sosten di Hulanda pa ehecuta un plan asina", segun sr. Eman.

El a laga sa cu De Koning a duna plan di rescate di AVP mas forza.

JAPON CU ENCARGO GRANDI NA MC DONELL DOUGLAS

WASHINGTON: E compania aereo japones, TOA domestic Airlines a encarga na McDonnell Douglas siete avion y a tuma un opcion tambe ariba 4 otro.

Cu e transaccion aki tin un suma envolvi di 300 miljon dollar, segun Mc Donnell Douglas a laga sa ayera.

E order ta pa tres avion tipo MD-81 cu cada un 163 asiento, y cuatro di e tipo MD 87 cu 130 pasahero cada.

Ta trata aki di avionnan cu tin un parecido di e avion DC-9 pero ta mas grandi, mas moderno, mas economico y cu ta haci menos ruido.

TOA domestic Airlines ta bula for di 1981 cu avionnan MD-81. E avionnan nobo lo mester wordo entrega na april 1987 y mei 1988.

HULANDA Cont. di pag. 3

no tin cadenanan hotelero renombra pero na momento cu haya un di e cadena hoteleronan aki, lo haya mas cadena y mas calidad pa bin e isla.

"Pesey pa e calidad di nos turismo, mirando cu Ballast Nijdam y Hyatt su oferta y structura ta un poco mihor cu Dutchco, Golden Tulip Bredero y Aruven, nos a pidi de Koning cu enfasis pa purba convence ministro Ruding pa haci un excepcion pa pone mas riesgo den e macuto Aruba", el a splica.

Sr. Betico Croes a bisa cu si e ministro kier mas argumento, ta priminti cu si mañan ora cu tin entrada pa motibo di boramento di petroleo, of si haya mas entrada di e claim ambiental pendiente di Exxon, of si haya un capital pa motibo di venta di Americana hotel por disminui e riesgonan aki den NCR.

Ministro de Koning a pidi pa pone tur e argumentonan aki ariba telex pa manda pe y pa ministro Ruding y lo bay trata na tene contacto cu e parlamentarionan hulandes pa por yega na cambia e opinion negativo na Hulanda, segun Sr. Betico Croes.

Riba peticion general COMPUTER INSTITUTE a revisa su curso den computacion pa un duracion di 12 siman na e suma di nafl.500,-- cual lo inclui membrecia den computer club.Lesnan lo ser duna 2 biaha pa siman.Posibilidad di pago den termino.Tur diasabra tin LAB-HOURS.
E curso ta encera:
-Introduccion den computacion
-Machine operation riba I.B.M.,P.C.Jr.
-Basic programing language
-Training riba computer
Definitivamente e curso ta start diarnars awor dia 20 di augustus.
Oranan di oficina 9.00 a.m. - 4.30 p.m.
COMPUTER INSTITUTE
Tel.34462.Adres:Pedro Gallegostraat 13
Patras di Pudding Snack dilanti L.L.Ball-Park

☆SHOARMA☆
THE TIKI TIKI COFFEE HOUSE,
located in front of the Boulevard Center
is now serving "SHOARMA".
To celebrate we will be giving a Free Amstel Draft Beer or a Coca Cola Free with every Shoarma purchased from August 13 until August 19.

SOCIAL



CARLOS BENITO DONATA ta cumpli 5 aña awe y ta ricibi felicitacion di su mama y tata. di su dos welanan, di su tantanan, welo y omonan, primonan y primanan, di su madrina, padrino, amiguitonan, amiguitanan di school y demas familiares y di DIARIO.

STEWARDESS A MIRA BURACO DEN PLAFOND DI AVION

TOKYO: Un stewardess cu hunto cu 3 otro persona a sobre vivi e desgracia di avion di JAL den cual mas di 500 hende a perde nan bida a declara cu prome cu e avion a cay el a mira un buraco habri den plafon dilanti di e ala di patras unda tin e stabilisador vertical.

Yumi Ochiai di 26 aña cu tabata bula cu e avion como pasahero, a declara segun agencia di prensa japones, JIJI, "Mientras no tabata bula mi por a mira e cielo blauw door di un buraco cu a habri den plafod di e avion net na e lugar unda e stabilisador vertical ta cuminza.

E stabilisador vertical ta e ala patras unda e parti mas patras ta forma parti di direccion di e avion. Un pida 5.1 meter di esaki a ser haya den lamar despues ariba ruta di e avion.

Un vocero di Boeing na Seattle a declara cu e stabilisador ta mes importante cu un ala mes y cu e parti haya ayera ta un parti importante pa determina causa di caida di e avion.

Ayera guardacosta japones a haya otro pida di e avion den lamar cual ta un pida fiber di glas cu ta parti di canal di aire.

JAPON TA DESMENTI EXPERIMENTO

LONDRES: Japon a contradeci informacionnan di cu cientificonan japones durante segundo guera mundial tabata haci experimentonan medico ariba presonan di guera, manera un documentario di guera transmiti diamars anochi na Londres a insinua.

Lo ta trata aki di experimentonan den cual e presonan di guera di Estado Unidos, Gran Bretaña y Australiano, y tambe chines y ruso, lo a ser injecta cu bacterianan pa por studia reaccion di hende durante un guera bacteriologico.

Sobrevivientenan y colaboradornan di departamento 731 di e campamento di prisioneronan Mukden lo a duna nan informacionnan y experiencianan na esnan cu a traha e documentario.

Un diplomatico di embahada Japones na Londres a bisa na final di e transmicion na agencia di prensa frances cu no tin ningun prueba oficial di cu e experimentonan insinua a tuma lugar.

AEROPUERTO CERA PA MOTIBO DI PLAGA DI SANGURA

VENECIA: Aeropuerto internacional Marco Polo di Venecia a ser cera ayera pa tur vuelo pa motibo di un plaga di sangura.

Wolknan grandi di sangura por a mira na e luznan di e aeropuerto y tabata un peliger pa avionnan cu mester baha y esnan cu mester subi.

Tur pasahero a ser pidi pa bay na otro aeropuerto Italiano, y mayoria a ser dirigi pa aeropuerto di Treviso 25 kilometer mas na noord di Venecia y unda no tin problema cu sangura.

Varios vuelo international tambe di Amsterdam pa Venecia a ser dirigi pa Treviso.

Anualmente den e ciudad di gondola tin plaganan di muskita pero nunca antes e tabata asina grandi y peor cu e verano aki.

Gobierno di e ciudad ta tratando cu tur sorto di insecticida pa pone un fin na e plaga aki pero te ainda cu masha poco exito.

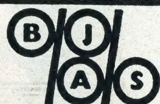
CENTENARES DI PRESO A HAYA GRACIA NA SUD COREA

SEOEL:—Sud corea a duna gracia na 732 preso na ocasion di e di 40 aniversario awe di terminacion di colonizacion japones.

Un vocero di gobierno a bisa cu ta solamente presonan no politico a haya e amnestia aki.

E partido mas importante di oposicion di Sud Corea, partido democrat, di Corea Nobo, a boga pa laga e disidente Kim Dae Jung cu ta preso pa motibo di actividad politico den libertad. El a ser castiga na 20 aña di prison condicional pa motibo di instigacion.

E decreto di clemencia di presidente Chun Doo hwan di cual Kim no ta probecha tin consecuencia si pa un ex miembro di gabinete cu a mira su castigo baha di 5 pa 3 aña Yoon Ja Jung, ex ministro di transportacion den gobierno Chn na 1983 a ser haya culpabel di tumamento di placa bao di mesa na balor di 100 mil dollar en cambio pa uso di su influencia pa yuda comerciantenan prominente.



Nos ta anuncia
ORARIO NOBO DI
S.N. HOME CENTER
desde aug. 1,1985:
DIALUNA te DIASABRA
9.00 - 12.00
2.30 - 6:00
SERA DIASABRA MERDIA
B.J. ARENDS & SONS
SAN NIC. HOME CENTER

MARINA AMERICANO TA HACI NEGOSHI ATROBE CU GENERAL DYNAMICS

WASHINGTON:—Marina americano a stop cu e prohibicion cu tabata tin den dunamento di encargo na e firma General dynamics, pa motibo cu GD tabata cobra demasiado placa compara cu locual tabata ser entrega, segun e sub ministro di defensa a bisa ayera.

Everett Pyatt a bisa cu marina lo duna e empresa awor encargonan na balor di mas di un miljard dollar pa construccion di cinco submarino nuclear di e tipo trident.

Tin seis di e submarinonan aki navegando caba.

Genral Dynamics lo paga back na Ministerio di defensa mas di 111 millon doolar cu nan a cobra di mas, cual a forma un escandalo grandi tempo cu esaki a ser descubri.

E empresa ademas a bini cu reglamentonan nobo pa su empleadonan di den futuro no bay cobra ministerio di defensa cosnan cu no a ser entrega of sumanan exagera.

E sub ministro sinembargo a bisa cu General Dynamics no a haci su mes culpabel na corupcion pero cu e empresa a haci locual tabata permiti pa nan haci.

Den futuro Pentagon cu ta dicidi ariba encargonan lo haci negoshi normal cu General Dynamics atrobe cu na 1984 a haya encargo te cu 6 miljard dollar di ministerio di defensa y a ehecuta esakinan tambe.

NOS BANDERA

Bandera di nos patria Aruba
Bo pueblo bo ta representa
Bo color blauw
Ta representa nos cielo
Y bo strea ta brilla den dje
E corra ta sanger derama
E blanco ta chiquito
Cu deseo di paz den dje.
E geel ta fieldad
Fiel na nos lucha
Manera Croes di nos Señor
Y nos lo cargue cu honor

Juan C. Boekhoudt.

POLIS

HOMBER A ATACA SU RUMAN MUHER

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna mainta pa mas o menos 11.55 or, un dama cu ta biba na Savaneta a yama na warda di polis na San Nicolas, y a pidi asistencia. Ora cu patruya a bay na e direccion na Savaneta, a resulta cu tabata trata di un problema entre e dama y su ruman homber.

Segun e dama, durante di e discusion cu su ruman homber, e ruman a atake di patras y a bente abao.

Durante di luchamento ora cu e homber tabata ariba e dama, yiu muher di e dama cu a nota cu e omo tabata bati su mama, a bay den cushina, pasa man pa un weya di azeta cu tabata ariba e stoof y a bashe ariba e homber.

Patruya a dicidi di hiba e homber Centro Medico, caminda cu el a ricibi kemadura ariba su lomba pero no di seriedad, manera a resulta.

E dama tabata tin kemadura pisa na e parti ariba di su pia, pero tratamento medico no tabata necesario. E homber a haya tratamento pa despues el a bay warda caminda el a entrega keho contra di su yiu muher y su ruman muher. Recherche a papia cu tur tres y despues di e declaracionnan, nan por a bay cas.

AUTO A DESAPARECE NA GRAPEFIELD

ORANJESTAD(AAN)— Aparentemente ladronnan ya no ta contento cu loke nan por coy den autonan, pero a dicidi di bay cu henter e auto di biaha.

Tabata Dialunamerdia pa banda di 1,20 or, cu a presenta na warda di polis na San Nicolas un turista cabayero M.K. di 37 aña di edad, kende a declara cu un rato promer e tabata landa hunto cu un amigo mas na Grape Field, y como cu e tabata pa un rato so nan a dicidi cu nan lo bay landa. Nan a laga e auto habri cu e strandtas den dje.

Ora nan a regresa e auto, nan a ripara cu e auto no tabata tey mas. Segun e turista M.K., den e tas tabata tin un bril di solo, yabi di e auto, algun credit cards y den e baul tabata tin dos cartera den cual tabata tin un suma di 40 Dollar y otro di 300 Dollar. Recherche ta realizando un investigacion.

LADRONNAN NO CONOCE HORA PA BISHITA

ORANJESTAD(AAN)— Dialunamerdia pa mas o menos 12.45 or, polis a dirigi recherche na un direccion den Mauritsstraat, caminda un dama lo tabata tin algo pa conta nan.

Ora recherche a yega na e direccion, J.P. a declara cu desconocidonan a drenta den su cas sacando shutters for di porta dilanti di e cas pa asina penetra den e cas.

For di den e cas, nan a bay cu un spaarpot, cu mester tabata tin placa aden, pero e dama no por a bisa cuanto.

Ademas nan a drenta den e camber y a bay cu tas di make-up, un armband di oro, un renchi di dede y di horea di oro, radio cassette player, mientras cu for di e un cashi nan a bay cu diferente botter di colonia. Tambe nan a bay cu un billete bieo di 50 florin, monedanan Hulanda cu tin valor pa coleccionistanan.

Recherche ta realizando un investigacion.

JOVENNAN ATRAPA CU BOTIN

ORANJESTAD(AAN)— Dialuna madruga pa mas o menos 1.15 or, patruya di Playa tabata haciendo su recorido acostumbra, ora den Shubertstraat na Playa, el a mira tres mucha homber ta cana . Dos di nan tabata cargando un caha.

Tabata trata di e muchanan J.K. di 20 aña di edad, E.K. di 15aña y U.H. di 13 aña.

Den e cahanan, nan tabata tin botter di lechi, pan , chips, botter di pepsi cola y cervez.

Patruya a puntra nan di unda nan a sali cu e dos cahanan, pero ningun por a duna un declaracion clave. Nan a wordo hiba warda y interoga. Nan a admiti di a drenta e edificio di Ritz. Despues cu nan a presta nan declaracion nan a wordo poni atrobe den libertad.

CADENA MISTERIOSO

ORANJESTAD(AAN)— Dialunamainta un patruya tabata pasando den Arendstraat, na haltura di e edificio bieo di Primavera. Nan a mira e conocido di polis, R.N., kende tabata admirando un cadena di oro cu masha atencion.

Ora patruya a acerke pa un que otro, e no por a bisa unda el a haya e cadena. Patruya no a confia e asunto, a bay cune warda y durante di un investigacion profundo el a bisa cu el a haya e cadena benta abao den vecindario di e edificio.

Como cu e declaracion tabata straño, R.N. a keda encarcela pendiente di mas investigacion.

LADRONNAN A HACI COMPRAS

ORANJESTAD(AAN)— Dialunamainta pa mas o menos 10 or, a presenta na warda di recherche na Playa e homber A.G. cu tin un negoshi na Boulevard.

El a declara na recherche cu desconocidonan den horanan di madruga, mester a drenta den e negoshi y bay cu un gran cantidad di t-shirts, shimis y dos holoshi. Recherche no por a encontra señal di kiebra.

Gabriela's
Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A, ARUBA
Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jen Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !

boulevard I
TODAY
at 8:15 & 9:30 p.m.
HAS JAMES BOND FINALLY MET HIS MATCH?
A VIEW TO A KILL
Action 14 yrs

Drive – In
TODAY
at 8:30 p.m.
Lo Esencial de Hitchcock
(VERTIGO)
Action 14 yrs.